

Глухова Наталья Александровна

магистрант

Родионова Анна Евгеньевна

канд. филол. наук, доцент

ФГБОУ ВПО «Башкирский государственный
педагогический университет им. М. Акмуллы»

г. Уфа, Республика Башкортостан

КОММУНИКАТИВНЫЕ НЕУДАЧИ В ШКОЛЬНЫХ СОЧИНЕНИЯХ, СВЯЗАННЫЕ С СОБСТВЕННО ЛИНГВИСТИЧЕСКИМИ ФАКТОРАМИ

***Аннотация:** современные школьники испытывают трудности при написании сочинений. Поскольку написание сочинений является демонстрацией умения учеников формулировать свои мысли, проблема наличия коммуникативных неудач в работах школьников является актуальной в настоящее время. В статье представлена характеристика коммуникативных неудач, их классификация непосредственно в сочинениях школьников, предложены методы предотвращения этого явления в работах учеников.*

***Ключевые слова:** коммуникативная неудача, сочинение, письменная речь, языковые ошибки.*

Каждый школьник сталкивается с заданием написать сочинение, при выполнении которого возникают определенные сложности. По результатам опроса 86% учащихся 5–11 классов считают этот вид работы наиболее трудным. В чем же причина?

В словаре Э.Г. Азимова, А.Н. Щукина термин *сочинение* толкуется как вид творческого задания, письменная самостоятельная работа учащихся; изложение собственных мыслей, переживаний, суждений, намерений. Сочинение рассматривается как упражнение для развития связной речи, умений построения текста и применяется на завершающем этапе обучения письму [1].

В. Глухов и В. Ковшиков представляют письменную речь как особый речевой процесс, как монолог, осознанный и произвольный, «контекстный» по своему содержанию и избирательно «языковой» по средствам его реализации. Авторы выделяют существенные различия в функциях письменной и устной речи. По их мнению, письменная речь, в отличие от устной, является в большей степени деловой, научной. Ее функция заключается в передаче содержания отсутствующему собеседнику, причем письмо и чтение по отношению к устной речи выступают как вспомогательное средство. Письменная речь обеспечивает передачу информации на любые расстояния и имеет возможность закрепиться во времени [7].

Поскольку сочинение является письменной формой выражения мыслей, следует отметить зависимость результата выполненной работы от словарного запаса учеников, их грамотности и умением структурировать свои мысли.

При проверке сочинений можно столкнуться с коммуникативными неудачами, изучением которых в последние годы активно занимаются многие лингвисты. Исследователи изучают коммуникативные неудачи в устной разговорной речи, в письменной речи, в сфере юрислингвистики, в межкультурной коммуникации, в рекламе, в художественном дискурсе в педагогическом дискурсе и пр.

О.Н. Ермакова, Е.А. Земская в статье «К построению коммуникативных неудач» понимают под коммуникативными неудачами неосуществление или неполное осуществление коммуникативного намерения говорящего, обусловленное различными причинами, и выделяют три типа коммуникативных неудач с учетом их причин:

- коммуникативные неудачи, порождаемые устройством языка;
- коммуникативные неудачи, порождаемые различиями говорящих;
- коммуникативные неудачи, порождаемые прагматическими факторами [2].

Н.К. Кънева выделяет следующие виды коммуникативных неудач:

- 1) коммуникативные неудачи, которые вызваны нарушением правил организации речевого взаимодействия;

2) коммуникативные неудачи, связанные с нарушением правил организации дискурса;

3) коммуникативные неудачи как нарушение правил организации обмена информацией;

4) коммуникативные неудачи как результат несоблюдения правил учета статусной роли собеседника [3].

Н.И. Формановская пришла к выводу о том, что недоразумения в общении бывают вызваны различными причинами: внешними, экстралингвистическими и языковыми [9].

Отсутствие единого определения понятия *коммуникативная неудача* затрудняет изучение причин возникновения данного явления.

Правильная, хорошо развитая речь – важное условие всестороннего развития ребенка. Чем богаче словарный запас, тем легче школьнику сформулировать свои мысли. Письменная речь формируется на основе устной, поэтому коммуникативные неудачи в сочинениях являются отражением языковых умений школьников.

В сочинении коммуникативная неудача может представлять собой ситуацию неверного толкования написанного текста учителем, экспертом, проверяющим работу. Это явление проявляется в непонимании проверяющим смысла, который хотел вложить ученик в свое сочинение.

На сайтах в Интернете, на форумах, в журналах печатаются подборки ошибок в школьных сочинениях. В основном подобные публикации носят юмористический характер. Однако подобные ошибки свидетельствуют о низком уровне грамотности учеников и неумении формулировать свои мысли в письменной форме.

Коммуникативные неудачи, встречающиеся в школьных сочинениях, выражаются в следующих формах:

1. *Неустраненная двусмысленность в тексте* может порождаться различными языковыми причинами: многозначностью слов, актуализацией внутренней формы фразеологизмов, неверным употреблением анафорических местоимений,

многозначными или неправильно употребленными грамматическими конструкциями. Такие случаи прослеживаются в следующих предложениях:

- *Где только черт не носил кузнеца Вакулу!*
- *Археологи при раскопках нашли черепки древних людей.*
- *Онегину нравился Байрон, поэтому он и повесил его над кроватью.*

Подобные коммуникативные неудачи в сочинениях свидетельствуют о необходимости целенаправленной работы учителя и учащихся над точностью речи, развитием чувства языка. Педагог может намеренно создавать ситуации, требующие обращения к словарям и справочникам, в частности, просить учеников исправить подобную ошибку, объяснить, почему она возникла.

Работа с деформированными текстами необходима для предотвращения в письменной речи выражений, вызывающих ассоциации, не связанные с темой сочинения и предотвращения синтаксических ошибок:

- *Ленский вышел на дуэль в панталонах. Выстрел раздался, как только они разошлись...*
- *Ёж, жаба и ласточки помогают садовнику поедать насекомых*
- *Вот за это я и ненавижу войну, как и весь советский народ.*

2. Школьники не всегда умеют придерживаться одного стиля при написании работы, вследствие чего в сочинениях встречаются такие *стилистические ошибки*: *Печорину влом было лишний раз подойти к княжне Мэри.*

- *В пещере первобытного человека всё было из шкур животных, даже занавески на окнах.*

Чтобы предотвратить употребление в сочинениях жаргонизмов, молодежного сленга, анахронизмов, просторечия, следует проводить с учениками планомерную и систематическую работу по изучению стилей речи.

3. Сергеева Н.М. выделяет отдельный вид речевых ошибок – *этические*. Она отмечает, что в работах часто фиксируется проявление речевой агрессии, недоброжелательности, обнаруживаются высказывания, унижающие человеческое достоинство, выражающие высокомерное и циничное отношение к человеческой личности [6]. В классификации коммуникативных неудач в сочинениях,

этические ошибки можно наряду с личными обращениями к экспертам, проверяющим сочинения, субъективными оценками темы сочинения в одну категорию – *неуместные высказывания в прагматическом смысле*:

– *Так как Печорин – человек лишний, то и писать о нем – лишняя трата времени.*

– *Не ставьте «двойку».*

– *Этот текст меня бесит.*

Следует разграничивать речевые ошибки и коммуникативные неудачи в сочинениях, поскольку языковые ошибки могут не быть коммуникативными неудачами: *Он был с лысым лбом. Они впали в дискуссию.* Также и коммуникативные неудачи не всегда являются речевыми ошибками, например, обращенное к членам комиссии ЕГЭ высказывание школьницы из Омска: *Я дура.* И ее аргументированное сообщение о том, что она не готовилась к экзамену по литературе, потому что хочет поступать на математический факультет.

Письменная речь, в отличие от устной, создается планомерно. Ее можно откорректировать, обдумать, доработать, усовершенствовать. Для того чтобы школьник умел находить недочеты в своей работе и для предотвращения коммуникативных неудач при написании и проверке сочинения необходим систематичный и комплексный подход к организации работы над сочинением.

Итак, нарушение языковых и коммуникативных норм встречается в настоящее время очень часто. Причин таких нарушений множество: отсутствие у учеников желания читать книги, недостаточно богатый словарный запас, незнание основных правил русского языка, влияние средств массовой информации и языка Интернета на речь общества, активное заимствование иностранных слов и многие другие. Перечисленные факторы могут послужить причиной коммуникативных неудач в сочинениях школьников. Работа над сочинением требует хорошей языковой подготовки. Для борьбы с этой проблемой нужна комплексная и систематическая работа педагогов, в частности учителей русского языка и литературы, над качеством речи учеников. Для предотвращения коммуникативных неудач в письменных текстах необходимо своевременно формировать устную и

письменную речь детей, обращать внимание на ее правильность, чистоту, образность и соответствие литературным нормам.

Список литературы

1. Азимов Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э.Г. Азимов, А. Н. Щукин. – М.: ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Ермакова, О.Н. К построению типологии коммуникативных неудач (на материале естественного русского диалога) / О.Н. Ермакова, Е.А. Земская // Русский язык в его функционировании. Коммуникативно-прагматический аспект. – 1993. – №3. – С. 30–63.
3. Кънева Н.К. Интегральный подход к проблеме коммуникативных неудач / Н.К. Кънева. – Тверь, 1999. – 19 с.
4. Ошибки в сочинении [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://tihonova.vertical1748.ru/ege/210–2013–03–20–10...>
5. Ошибки в школьных сочинениях:) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://imperium-la2.ucoz.ru/forum/12–588–1>.
6. Ошибки речевые, грамматические, этические, фактологические [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://tihonova.vertical1748.ru/ege/210–2013–03–20–10...>
7. Психолингвистика. Теория речевой деятельности [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.tinlib.ru/jazykoznanie/psiholingvistika_te...
8. Федоренко Л. П. Принципы обучения русскому языку / Л.П. Федоренко. – М., 1973. – 160 с.
9. Формановская Н.И. Размышления единицах общения/ Н.И. Формановская // Русский язык за рубежом. – 2001. – №1. – С. 56–63.
10. Хорошее настроение. Ошибки из школьных сочинений [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://pozitiv11.ru/aneddotyi/aneddotyi-pro-shkolu/os...>